

## Cavatappi "Anna G." AM01

Questo cavatappi, disegnato da Alessandro Mendini nel 1992, è prodotto in zama cromata. La spirale in acciaio rullato è trattata con P.T.F.E. per favorire l'inserimento nel tappo di sughero. Lo schema costruttivo è indicato alla figura 1.

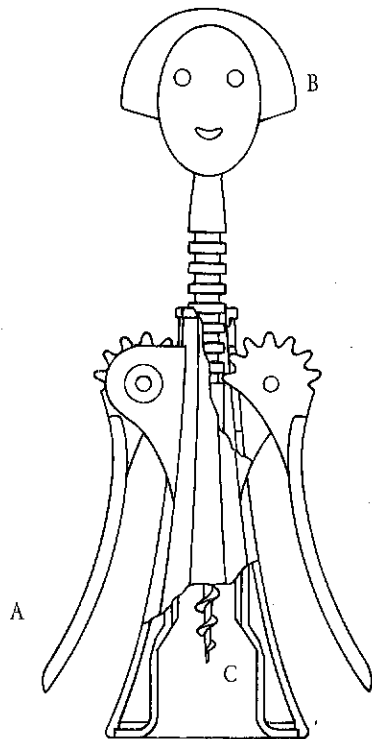


Fig. 1

### Istruzioni per l'uso

**POSIZIONATE** il cavatappi sul collo della bottiglia, assicurandovi che le leve A siano in posizione di riposo (fig.2).  
**AVVITATE**, girando in senso orario, la testa B del cavatappi, lasciando le leve libere di portarsi nella posizione verticale (fig.3).

**AGITE** sulle leve per estrarre il tappo di sughero dalla bottiglia (fig. 4).

**SFILATE** il tappo di sughero dalla spirale in acciaio C tenendo le leve ferme nella

## "Anna G." corkscrew AM01

This corkscrew designed by Alessandro Mendini in 1992 is made of chrome-plated zamak. The rolled steel screw is P.T.F.E.-treated for easier insertion into the cork. The structural diagram is shown in figure 1.

### Instructions for use

**POSITION** the corkscrew on the neck of the bottle, making sure that levers A are down (fig.2).

**SCREW**, into the cork, turning the head B clockwise and letting the levers rise into the vertical position (fig. 3).

**PUSH** the levers down to remove the cork from the bottle (fig. 4).

**REMOVE** the cork from the steel screw C by holding the levers down and turning the head anticlockwise (fig. 5). The final stage can be made easier by raising the levers (fig. 6).

### WARNING

Under specific environmental conditions, certain parts of this product may show signs of oxidation. In such cases, any marks can be removed with a soft cloth and a special non-abrasive cleaning product normally to be found in shops.

For day-to-day cleaning purposes, we recommend the use of a damp cloth or sponge with a liquid detergent.

We advise against using the dishwasher for cleaning purposes. Modern-day detergents and additives and the high temperatures reached during the wash cycle can cause irreparable damage to the surface finish of the product.

## Tire-bouchon "Anna G." AM01

Ce tire-bouchon, dessiné par Alessandro Mendini en 1992, est réalisé zamak chromé. La spirale en acier aplani est traitée avec P.T.F.E. pour favoriser l'introduction dans le bouchon en liège. Le schéma de construction est présenté sur la figure 1.

### ATTENTION

Dans des conditions ambiantes particulières, certains composants de ce produit peuvent présenter des phénomènes d'oxydation. Dans de tels cas, les éventuelles taches peuvent être éliminées avec un linge souple et un produit vendu normalement dans le commerce et ne contenant pas de substances abrasives.

Pour le nettoyage normal, il est conseillé d'utiliser une éponge humide et du détergent liquide.

Le lavage en lave-vaisselle est déconseillé: les détergents et les adjuvants utilisés à l'heure actuelle, ainsi que la température qui est atteinte pendant le cycle de lavage peuvent abîmer irrémédiablement la finition superficielle du produit.

## Korchenzieher "Anna G." AM01

Dieser 1992 von Alessandro Mendini entworfene Korchenzieher wird aus Zamak hergestellt. Die Spirale aus Walzstahl ist mit P.T.F.E. behandelt, so daß sie leichter in den korken eindringt. Die Abbildung 1 zeigt den Aufbau des Korchenziehers.

### Gebrauchsanweisungen

**SETZEN SIE** den Korchenzieher auf den Flaschenhals auf und achten Sie dabei darauf, daß die Hebel A sich in Ruheposition befinden (Abb. 2).

**SCHRAUBEN SIE** den Korchenzieherkopf B durch Drehen im Uhrzeigersinn an. Die Hebel bewegen sich dabei in die senkrechte Position (Abb. 3).

**DRÜCKEN SIE** nun die Hebel nach unten, so daß der Korken aus der Flasche herauskommt (Abb. 4).

**ZIEHEN SIE** den Korken aus der Stahlspirale C; halten Sie dabei die Hebel in der Ruheposition fest und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn (Abb.5). Der Korken läßt sich am Ende leichter herausziehen, indem die Hebel senkrecht gestellt werden (Abb. 6).

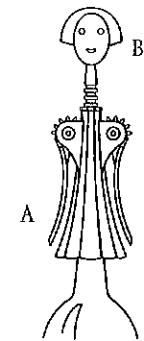


Fig.2

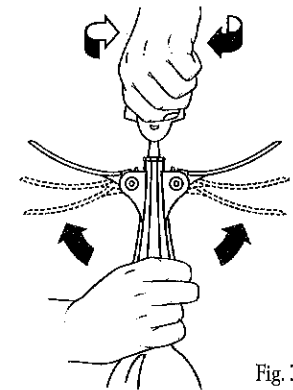


Fig.3

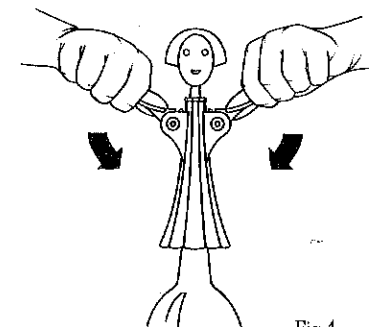


Fig.4

